



COLLOQUE DES 14 ET 15 MARS 2012

**Les français régionaux dans l'espace francophone.
Quel statut linguistique, quelle place dans les politiques éducatives dans
un contexte mondialisé au cœur de tensions géopolitiques et économiques ?**

Le colloque est soutenu par la Délégation générale à la langue française et aux langues de France

**Lieu : Maison de la Nouvelle Calédonie, 4^{bis}, rue de Ventadour, 75 001 Paris
M° Palais-Royal ou Opéra**

**Pour toute information, contactez Marie-Madeleine Bertucci,
marie-madeleine.bertucci@wanadoo.fr ou marie-madeleine.bertucci@u-cergy.fr**

Attention : places limitées
Réservation obligatoire avant le 12 mars
Par téléphone au 01 42 86 70 00
Ou par mail à communication@mncparis.fr



Programme

Mercredi 14 mars

9 h 30 : accueil

10 h : Ouverture du colloque par Françoise Moulin-Civil, présidente de l'université de Cergy-Pontoise, Joël Viratelle, directeur de la Maison de la Nouvelle Calédonie, Philippe Blanchet et Thierry Bulot, responsables du Groupement d'intérêt scientifique PluralitéS linguistiqueS et culturelleS, Henriette Walter, professeure émérite à l'université Rennes 2

I. Le français régional : un statut problématique

10 h 30 -12 h 30 présidente de séance : Henriette Walter (université Rennes 2)

10 h 30-10 h 50 Didier de Robillard, (université de Tours) : Le français : Langue processus, institution/langue objet ?

11 h -11 h 20 : pause

11 h 20 – 11 h 40 Philippe Blanchet, (université Rennes 2) : De l'observation des variétés locales et régionales du français à une didactique de la pluralité des pratiques du français en contextes plurilingues

11 h 50 - 12 h 10 Annette Boudreau, (université de Moncton) : De l'idéologie de l'unicité du français à l'acceptation de la variation. Le cas de l'Acadie

12 h 30 fin de la séance

12 h 30-14 h 30 : déjeuner

II. Quelle place pour les formes régionales dans un contexte mondialisé ?

14 h 30-18 h Président de séance : Philippe Blanchet (université Rennes 2)

14 h 30 - 14 h 50 Christine Pauleau, (université Paris-Ouest-Nanterre-La Défense) : Le lexique du français calédonien, présentation linguistique et sociolinguistique

15 h -15 h 20 Albert Valdman, (Creole Institute, Indiana University) : L'élaboration d'une norme endogène dans la valorisation du français vernaculaire en Louisiane

15 h 30- 15 h 50 Dominique Fattier, (université de Cergy-Pontoise) : Aspects du français en Haïti

16 h-16 h 30 : pause

16 h 30 - 16 h 50 Valentin Feussi, (université de Tours) : Le français au Cameroun : pratiques pluricentriques et/ou alterlinguistiques ?

17 h- 17 h 20 Thierry Bulot, (université Rennes 2) : Langue régionale et minoration sociolinguistique : l'approche glottonomique de la langue normande

17 h 30 - 17 h 50 : Béatrice Turpin, (université de Cergy-Pontoise) : Sociolecte, norme et parlers régionaux. L'exemple du parler minier du Nord de la France

18 h : fin des travaux et cocktail

Jedi 15 mars

9h 30 : accueil

10 h -12 h 30

III. Norme endogène et enseignement du français en situation plurilingue ?

Président de séance : Daniel Coste (École Normale Supérieure)

10 h- 10 h 20 Marie-Madeleine Bertucci, (université de Cergy-Pontoise) : Les français régionaux : modalités d'une altérité minorée. Pertinence de la dimension régionale pour les politiques linguistiques-éducatives ?

10 h 30-10 h 50 Jacques David, (université de Cergy-Pontoise) : Quelle place pour la variation linguistique dans l'enseignement du français ?

11 h -11h 30 : pause

11 h 20-11 h 40 Michel Francard, (université catholique de Louvain) : Norme endogène et enseignement du français en Belgique francophone

11 h 50 - 12 h 10 Marie Salaün, (université Paris Descartes) : Langues Kanaks et français à l'école : une perspective historique

12 h 30 : fin de la séance

12 h 30-14 h 30 Déjeuner

IV. Vers une didactique du français contextualisée

14 h 30-17 h

Président de séance : Jean-Louis Chiss (université Paris III Sorbonne nouvelle)

14 h 30- 14 h 50 Véronique Fillol, (université de Nouvelle Calédonie) : Pratiques et représentations du français en Nouvelle Calédonie : constats et pistes pour une didactique contextualisée

15 h - 15 h 20 Sylvie Wharton, (université de Provence) : Au-delà des catégorisations, la variation linguistique : gestion politique des tensions normatives, de La Réunion aux aires francophones

15 h 30- 15 h 50 Rada Tirvassen (Mauritius institute of education) Français régional mauricien ou pratiques langagières en contexte plurilingue ?

16 h-16 h30 : pause

16 h 30-17 h 15: Table-ronde de clôture présidée par Robert Chaudenson, grand témoin du colloque (université de Provence)

Christine Pauleau (université Paris-Ouest-Nanterre-La Défense), Annette Boudreau (université de Moncton), Françoise Argod-Dutard (université Bordeaux III, Lyriades de la langue française), Marie-Madeleine Bertucci (université de Cergy-Pontoise)

17 h 15 : fin des travaux



Olivier Timma, Institut des Beaux Arts de Foumban, Cameroun.